

JEREMIAS 20

DIVISIONES DE PARRAFOS DE TRADUCCIONES MODERNAS

(El paréntesis representa unidades de literatura poética)

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB
Pasur persigue a Jeremías	La palabra de Dios a Pasur	(19:1-20:6)	Conflicto de Jeremías con Pasur el sacerdote	(19:1-20:6)
20:1-6	20:1-6	20:1-6	20:1-6	20:1-6
Queja de Jeremías	Ministerio impopular de Jeremías	Selecciones de las "confesiones" de Jeremías	Jeremías se queja ante el Señor	Lamento cuarto y quinto personal de Jeremías
20:7-13 (7-13)	20:7-10 (7-10)	20:7-13 (7-13)	20:7 (7)	20:7-12 (7-12)
	20:11-12 (11-12)		20:8-13 (8-13)	
	20:13			20:13 (13)
20:14-18 (14-18)	20:14-18 (14-18)	20:14-18 (14-18)	20:14-18 (14-18)	20:14-18 (14-18)

CICLO DE LECTURA TRES ([véase Seminario de Interpretación Bíblica](#))

SEGÚN EL PROPÓSITO DEL AUTOR ORIGINAL AL NIVEL DE PÁRRAFOS

Este es un comentario-guía de estudio, lo que significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Todos debemos caminar a luz de lo que tenemos. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son prioridad en la interpretación. No debe dejarle esto a un comentarista.

Lea el capítulo de una sentada. Identifique los temas. Compare sus divisiones de temas con las distintas traducciones. La formación de párrafos no es inspirada, pero es la clave para seguir el propósito del autor original, que es la base de la interpretación. Cada párrafo tiene solamente un tema.

ESTUDIO DE PALABRA Y FRASE

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: JEREMÍAS 20:1-6

1 Cuando el sacerdote Pasur, hijo de Imer, que era el oficial principal en la casa del SEÑOR, oyó a Jeremías profetizar estas cosas, **2** hizo azotar al profeta Jeremías y lo puso en el cepo que estaba en la puerta superior de Benjamín, la cual conducía a la casa del SEÑOR. **3** Y al día siguiente, cuando Pasur soltó a Jeremías del cepo, Jeremías le dijo: No es Pasur el nombre con que el SEÑOR ahora te llama, sino Magor-misabib. **4** Porque así dice el SEÑOR: "He aquí, te voy a convertir en terror para ti mismo y para todos tus amigos; ellos caerán por la espada de tus enemigos, y tus ojos lo verán. Entregaré a todo Judá en manos del rey de Babilonia, y él los llevará como desterrados a Babilonia y los matará a espada. **5** "También entregaré toda la riqueza de esta ciudad, todos sus productos y cosas de gran valor, y todos los tesoros de los reyes de Judá, en manos

del rey de Babilonia, y él los llevará como desterrados a Babilonia y los matará a espada. 5 "También entregaré toda la riqueza de esta ciudad, todos sus productos y cosas de gran valor, y todos los tesoros de los reyes de Judá, en manos de sus enemigos, que los saquearán, los tomarán y se los llevarán a Babilonia. 6 "Y tú, Pasur, con todos los moradores de tu casa, irás al cautiverio y entrarás en Babilonia; allí morirás y allí serás enterrado, tú y todos tus amigos a quienes has profetizado falsamente."

20:1 “Pasur” Hay varias personas en el AT con este nombre:

1. En este texto un sacerdote quien toma la tarea de mantener el orden en el templo (véase Jeremías 29:26).
2. Otro sacerdote en los días de Jeremías, pero con padre diferente, Jeremías 21:1; 38:1; Nehemías 11:12.
3. Otra persona en Jeremías 38:1 (dos Pasur en este verso).
4. Cabeza de una familia post exilica, Esdras 2:38; 10:22; Nehemías 7:41; 10:3; 11:22.

La KB 980 cita a dos autores quien especula que Pasur es un nombre egipcio (véase JPSOA nota al margen), “hijo de Horus”. De ser así, este es un nombre raro para un sacerdote de YHWH (posiblemente parte de una facción pro egipcia). La mayoría de los eruditos dicen que simplemente el significado es incierto. Jeremías le cambia su nombre a “terror a cada lado” véase Jeremías 20:3-6.

- **“oyó a Jeremías profetizar estas cosas”** Esto regresa a Jeremías 18 o 19, o ambos.

20:2 ¡Aunque YHWH prometió proteger a Jeremías (véase Jeremías 1:18-19), esto no significaba de que físicamente y emocionalmente no sufriría!

- **“azotar”** Probablemente al estilo de Deuteronomio 25:2-3. Jeremías pudiese sr llamado “un hombre malo” (ejemplo falso profeta, véase Deuteronomio 13:1-5).

- **“cepo”** Esta palabra (BDB 246), se refiere a las barras de maderas con hoyos en ellos para ambas manos, pies, y cuellos. Estos hoyos estaban apartados con distancia para aumentar el dolor y el malestar. ¡El dolor era tanto físico y mental! En II Crónicas 16:10 un falso profeta fue puesto en ellos. Jeremías estaba siendo tratado como un “falso profeta”. ¡Esto era lo que le molestaba tanto!

La JPSOA traduce esta palabra como “célula” y lo mira como un pequeño compartimiento de un cuarto. La LXX también tiene “calabozo”, pero “cepo” en una nota al final de la página

20:4-6 Estos versos describen el terror (BDB 159 II).

1. Sus amistades morirán por la espada del invasor, mientras lo observan (ejemplo Babilonia).
2. La población de Judá que queda será exilada a Babilonia
3. Toda la riqueza de Jerusalén (incluyendo el templo) será llevado a Babilonia.
4. Pasur y su familia serán exilado y muertos en Babilonia

20:4 “mano” Véase [Tema Especial: Mano](#)

20:6 “a quienes has profetizado falsamente” ¡Exactamente como este oficial sacerdote del templo “profetizo” es incierto. Pero el cargaría la maldición de Deuteronomio 13:1-5 por eso! La profecía falsa estaba relacionado a la estabilidad del templo y Jerusalén (posiblemente citando el mensaje de Isaías a Ezequías, ejemplo Isaías 36:39). Era un mensaje de esperanza y fe, pero en este momento en el tiempo, ¡No era el mensaje de YHWH (véase Jeremías 14:14-16)!

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: JEREMÍAS 20:7-13

7 Me persuadiste, oh SEÑOR, y quedé persuadido;

fuiste más fuerte que yo y prevaleciste.
He sido el hazmerreír cada día;
todos se burlan de mí.
9 Porque cada vez que hablo, grito;
proclamo: ¡Violencia, destrucción!
Pues la palabra del SEÑOR
ha venido a ser para mí oprobio y escarnio cada día.
9 Pero si digo: No le recordaré
ni hablaré más en su nombre,
esto se convierte dentro de mí
como fuego ardiente encerrado en mis huesos;
hago esfuerzos por contenerlo, y no puedo.
14 Porque he oído las murmuraciones de muchos:
¡Terror por todas partes!
¡Denunciadle, denunciémosle!
Todos mis amigos de confianza,
esperando mi caída, dicen:
Tal vez será persuadido, prevaleceremos contra él
y tomaremos de él nuestra venganza.
15 Pero el SEÑOR está conmigo como campeón temible;
por tanto, mis perseguidores tropezarán y no prevalecerán.
Quedarán muy avergonzados, pues no han triunfado,
tendrán afrenta perpetua que nunca será olvidada.
16 Oh SEÑOR de los ejércitos, que pruebas al justo,
que ves las entrañas y el corazón,
vea yo tu venganza sobre ellos,
pues a ti he encomendado mi causa.
17 Cantad al SEÑOR, alabad al SEÑOR,
porque ha librado el alma del pobre
de manos de los malvados.

20:7-13 ¡Esto es otro lamento/queja. Aun los llamados por Dios experimentan duda y temor! El siente que YHWH ha.

1. Lo ha persuadido- BDB 834, KB 984, Piel PERFECTO y Niphal IMPERFECTO (esto es una forma intensificada de un VERBO fuerte con frecuencia usada para seducción; se refiere a su llamado en capítulo 1).
2. Fuiste más fuerte que yo- BDB 304, KB 302, *Qal* PERFECTO
3. Y prevaleciste- BDB 407, KB 410, *Qal* IMPERFECTO

Los resultados (véase Jeremías 20:7-8) son que:

1. He sido el hazmerreír cada día (véase Jeremías 48:26, 39; Lamentaciones 3:14)
2. Todos se burlan de mí (véase Lamentaciones 3:14)
3. Porque cada vez que hablo, grito;
4. Ha venido a ser para mí oprobio.
5. Y escarnio cada día.

Verso 10 describe el temor que siente al oír el suspiro de la gente de su maldición.

1. Ha descrito su propia situación por las mismas palabras de YHWH usadas para renombrar a Pasur (ejemplo “¡Terror en cada lado!”)
2. Lo han denunciado
3. Sus amistades están pendientes de su caída
4. Esperan prevalecer contra el
5. Esperan tomar venganza de el.

En vista que la estructura canónica actual de Jeremías es una antología de sus mensajes poéticos, Jeremías 20:7-13 están obviamente puesto aquí debido a la “palabras central” *Magor-missabib* de Jeremías 20:3 y 10 (véase Jeremías 6:25; 46:5; 49:29).

20:9 Jeremías trata de expresar tanto el dolor y el gozo de ser el vocero de YHWH. Acuérdesse que esto es poema altamente figurativo.

1. Trata de olvidar a YHWH
2. Trata de no hablar más su palabra

¡Pero no puede! Son como fuego ardiente encerrado en sus huesos. No los puede detener. Debe de hablar (véase Amos 3:8).

Muchos de los que sentimos llamados a predicar/enseñar/compartir conocemos estos pensamientos y sentimientos.

20:11 El verso 11 describe a YHWH como “poderoso gigante” (BDB 150 y BDB 792, véase Jeremías 1:8, 19; 15:20) fíjense lo que sucede con los que lo oponen.

1. Mis perseguidores tropezarán
2. No prevalecerán.
3. Quedarán muy avergonzados,
4. No han triunfado,
5. Tendrán afrenta perpetua
6. Nunca será olvidada

20:12 Jeremías describe a YHWH:

1. Que pruebas al justo,
2. Que ves las entrañas y el corazón, (la mente-riñones)
3. Pues a ti he encomendado mi causa (véase Jeremías 11:20)

Tema Especial: Dios Prueba a Su Pueblo (AT)

20:13 Este verso inicia con dos IMPERATIVOS.

1. Cantad a Jehová- BDB 1010, KB 1479
2. Alabad al Señor- BDB 237, KB 248, *Piel* IMPERFECTO

Esta adulación es porque YHWH ha liberado el alma del necesitado de las manos de los malhechores. Que cambio de emociones es expresado en estos versos. De desaliento completo en YHWH en Jeremías 20:7 a alabanza gloriosa en Jeremías 20:13. Este cambio brusco continua en el próximo poema (Jeremías 20:14-18). Jeremías es una persona altamente emocional.

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: JEREMÍAS 20:14-18

**14 Maldito el día en que nací;
el día en que me dio a luz mi madre no sea bendito.**

**15 Maldito el hombre que dio la noticia
a mi padre, diciendo:**

**¡Te ha nacido un hijo varón!
haciéndolo muy feliz.**

**16 Sea ese hombre como las ciudades
que el SEÑOR destruyó sin piedad;**

**oiga gritos de mañana
y alaridos al mediodía,**

**17 porque no me mató en el vientre
para que mi madre hubiera sido mi sepultura,**

y su vientre embarazado para siempre.

**18 ¿Por qué salí del vientre
para ver pena y aflicción,
y que acaben en vergüenza mis días?**

20:14-18 Estos versos continúan el lamento iniciado en Jeremías 15:10. ¡Acuerdense que son imagen hiperbólica poética! La pregunta es “¿Por qué esta tan triste?” ¿Es su vida personal o el terrible juicio venidero a Judá y Jerusalén?

20:16 Las dos primeras líneas se refieren a la destrucción de YHWH de las ciudades del llano en Génesis 19:24-28. Algunos sugieren que “hombre” sea enmendado a “día”, pero no hay ninguna evidencia de verso o textual.